



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
4 December 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 132 и 74(а) повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2014–2015 годов

Мировой океан и морское право

### Мировой океан и морское право

#### Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/69/L.29

#### Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

#### I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пункте 267 постановляющей части проекта резолюции A/69/L.29 Генеральная Ассамблея ссылается на свое решение о том, что с одобрения Бюро проект оценки должен быть вынесен на рассмотрение Рабочей группы, что оценка должна быть выставлена на веб-сайте Регулярного процесса на рабочем языке Группы экспертов, что Генеральному секретарю надлежит приложить усилия к обеспечению письменного перевода оценки на все прочие официальные языки при наличии ресурсов в целевом фонде добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла Регулярного процесса, и ссылается также на свое решение о том, что резюме первой глобальной комплексной морской оценки должно быть представлено Сопредседателями Специальной рабочей группы полного состава для опубликования в качестве документа Генеральной Ассамблеи на окончательное утверждение Ассамблеей на ее семидесятой сессии.



## **II. Связь просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2014–2015 годов и бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов**

2. Деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в проекте резолюции, относится к программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2014–2015 годов и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## **III. Деятельность по выполнению предлагаемых просьб**

3. В соответствии с пунктом 267 постановляющей части указанного проекта резолюции в связи с просьбой о подготовке документации в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, возникнет дополнительный объем работы по обработке документов, в частности по обработке послесессионного документа объемом 27 500 слов на всех шести языках. В связи с этим в 2015 году возникнут дополнительные потребности в ресурсах на услуги по обработке документов в сумме 161 800 долл. США.

## **IV. Финансовые последствия предложений**

4. Для выполнения дополнительной работы по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ассигнования на конференционное обслуживание на 2015 год в объеме 161 800 долл. США.

## **V. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов и в последующий период**

5. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в пункте 267 постановляющей части указанного проекта резолюции. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в упомянутом разделе бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать. В связи с этим дополнительные ресурсы в сумме 161 800 долл. США необходимо будет предоставить за счет дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## **VI. Резервный фонд**

6. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

## **VII. Заключение и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

7. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/69/L.29, по расчетам, потребуются дополнительные ассигнования в объеме 161 800 долл. США. Предполагается, что указанные потребности не могут быть покрыты за счет ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

8. В связи с этим Генеральную Ассамблею просят утвердить дополнительные ассигнования в объеме 161 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, которые должны быть выделены из резервного фонда.